

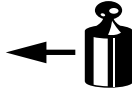

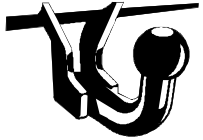

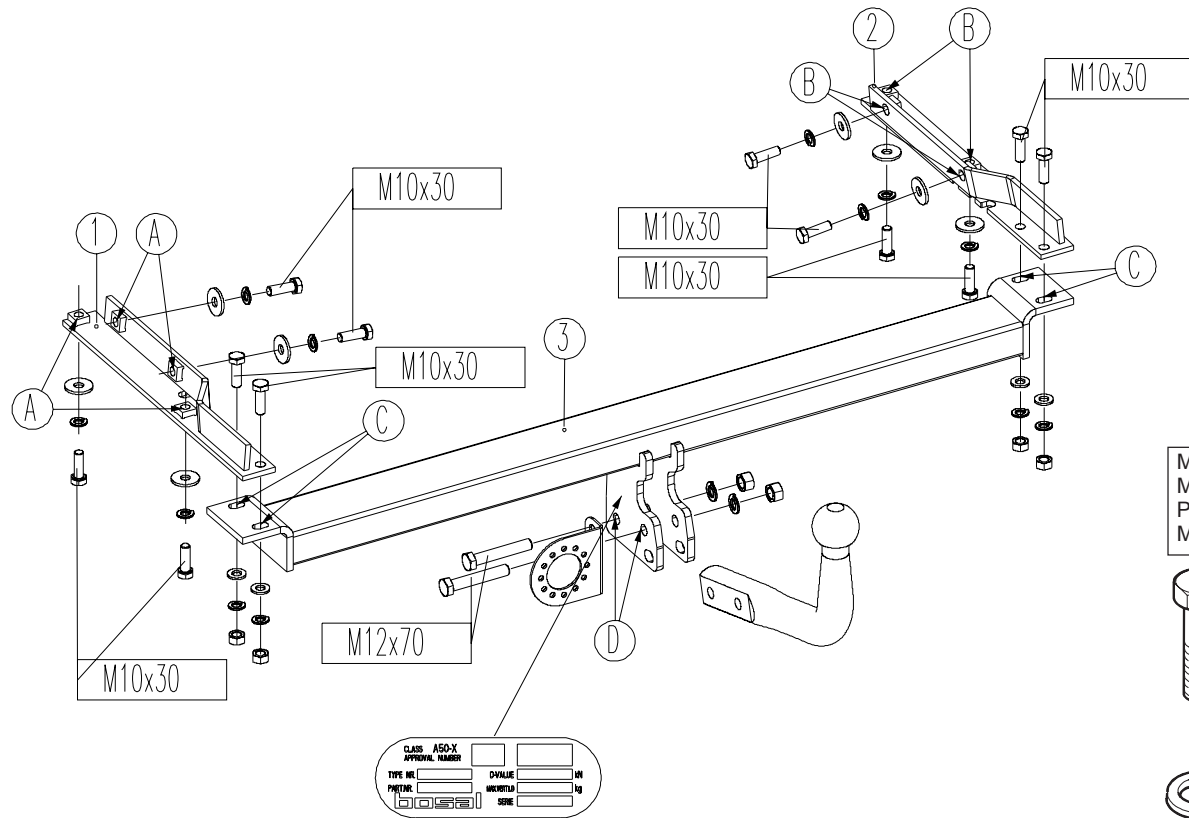
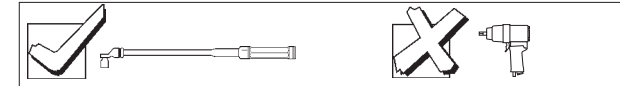


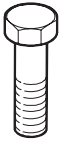




NL Montagehandleiding D Montageanleitung GB Fitting instruction F Instruction de montage E Instrucciones de montaje DK Montagevejledning N Monteringsveiledning S Monteringshandledning SF Asennusohje I Istruzioni di montaggio CZ Návod k montáži PL Instrukcja montażu	Partnr.: 043151	 EC 94/20 e4 00-3221	 1700 kg	 1200 kg	 50 kg	D waarde value Wert valeur 6,9 kN	 (c) BOSAL Plant 34 Date: 11-04-2006 Rev. nr. 01
	NISSAN Note (P321)  2006 →						



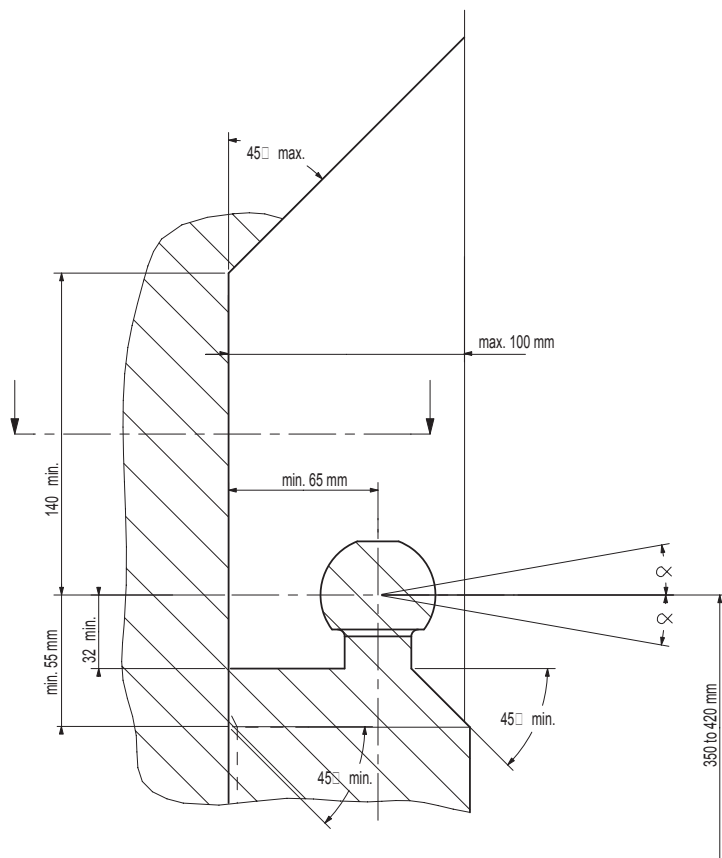
	8.8		10.9	
	8.8	10.9	8.8	10.9
M6	9,5 Nm	14 Nm		
M8	23 Nm	34 Nm		
M10	46 Nm	68 Nm		
M12	79 Nm	117 Nm		
M12x100/110				100Nm
M16	195Nm	280Nm		
M10x1,25	49 Nm	72 Nm		
M12x1,25	87 Nm	125Nm		
M12x1,5	83 Nm	122Nm		



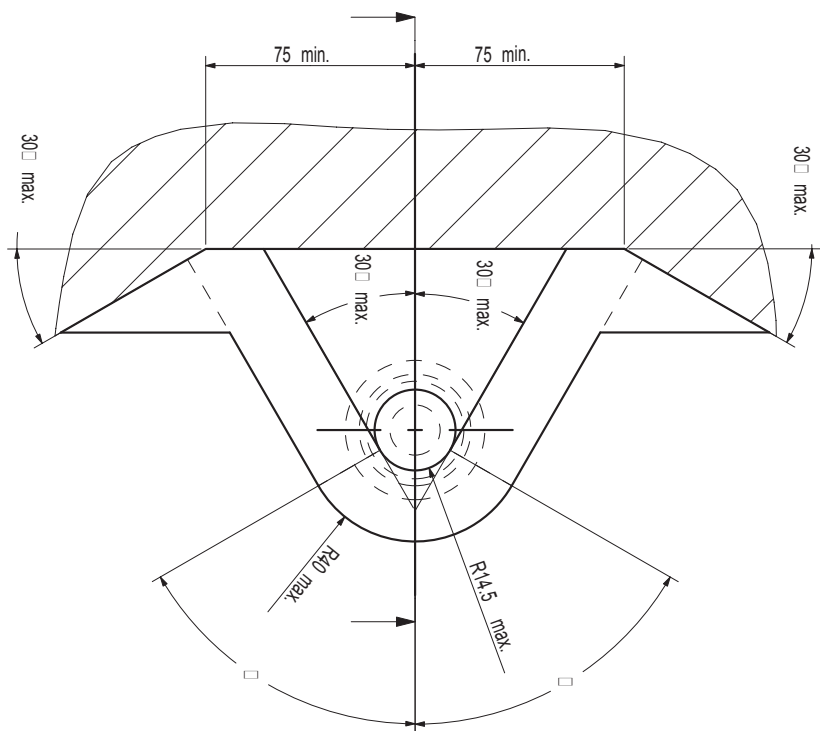
Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Dostarczone części wymienne
------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	12x M10x30 2x M12x70		2x M12 4x M10
	12x M10 2x M12		8x M10
			4x M10

- NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- GB** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.
- F** La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- DK** Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- N** Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- S** Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- SF** Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- PL** Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.



NL bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
D bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
GB at laden weight of the vehicle
F pour poids total en charge autorisé du véhicule
E con peso total autorizado del vehículo
DK ved tilladt samlet vægt for køretøjet
N ved kjøretøyet tillatte totalvekt
S vid fordonets tillåtna totalvikt
SF ajoneuvon suurimmalla sallituilla kokonaispainolla
I per un peso complessivo ammesso del veicolo
CZ při celkové přípustné hmotnosti vozidla
PL w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej



- NL** Voor het rijden met aanhangwagens zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagengewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\begin{aligned} \text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81 &= D \text{ (kN)} \\ \text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} &1000 \end{aligned}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscntrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaamomenten).

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\begin{aligned} \text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81 &= D \text{ (kN)} \\ \text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} &1000 \end{aligned}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingeschickt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving.
For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

Formula for D-Value:

$$\begin{aligned} \text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9,81 &= D \text{ (kN)} \\ \text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} &1000 \end{aligned}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids du tracteur sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation. Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\begin{aligned} \text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9,81 &= D \text{ (kN)} \\ \text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} &1000 \end{aligned}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les lignes guides nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

A l'occasion de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par un système pour la vérification du poids.

Dans le cas des pièces manquantes, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'en parallèle avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\begin{aligned} \text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)} \times \frac{9,81}{1000} &= D \text{ (kN)} \\ \text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)} & \end{aligned}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængerens.
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængerens; de angivne værdier for trækrogeren må ikke overskrides.

Formel for beregning af D-værdien:

$$\begin{aligned} \text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)} \times \frac{9,81}{1000} &= D \text{ (kN)} \\ \text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)} & \end{aligned}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Kjøretøyfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimale tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdiene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

Formel for D-verdien:

$$\begin{aligned} \text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)} \times \frac{9,81}{1000} &= D \text{ (kN)} \\ \text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)} & \end{aligned}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i dokumenten av homologation; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\begin{aligned} \text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Max. tillått vikt av fordonen, som släpar (kg)} \times \frac{9,81}{1000} &= D \text{ (kN)} \\ \text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Max. tillått vikt av fordonen, som släpar (kg)} & \end{aligned}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

- SF** Ajo-ominaisuuksien näkökulmasta on noudatettava ajoneuvon tuottajan määräyksiä perävaunun rasiasta ja hinaajan painoa koskien.
Katso auton hinaaman perävaunun enimmäispaino käsikirjassa tai auton malliluvassa; vetokoukkua koskevia määriä ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelemiseen:

$$\begin{aligned} \text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)} \times \frac{9,81}{1000} &= D \text{ (kN)} \\ \text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)} & \end{aligned}$$

Standardina määritellyt kiinnityskohdat on noudatettava.

Lisävarusteiden virallisen luvan myöntämistä koskevat kansalliset direktiivit on noudatettava.

Nämä asennus ja huolto-ohjeet on liitettävä ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

Toimituksen yhteydessä on kaikki tuotteemme tarkistettava painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistusta todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.

- I** Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

Formola per il calcolo del valore D:

$$\begin{aligned} \text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)} \times \frac{9,81}{1000} &= D \text{ (kN)} \\ \text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)} & \end{aligned}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso. In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

- CZ** Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu.
Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\begin{aligned} \frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} &= D \text{ (kN)} \end{aligned}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.

- PL** Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy.
Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowódzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisanych do haka holowniczego wartości.

Wzór obliczania wartości D:

$$\begin{aligned} \frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} &= D \text{ (kN)} \end{aligned}$$

Należy zachować standardowo przepisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowe normy w zakresie pozwoleń na akcesoria.

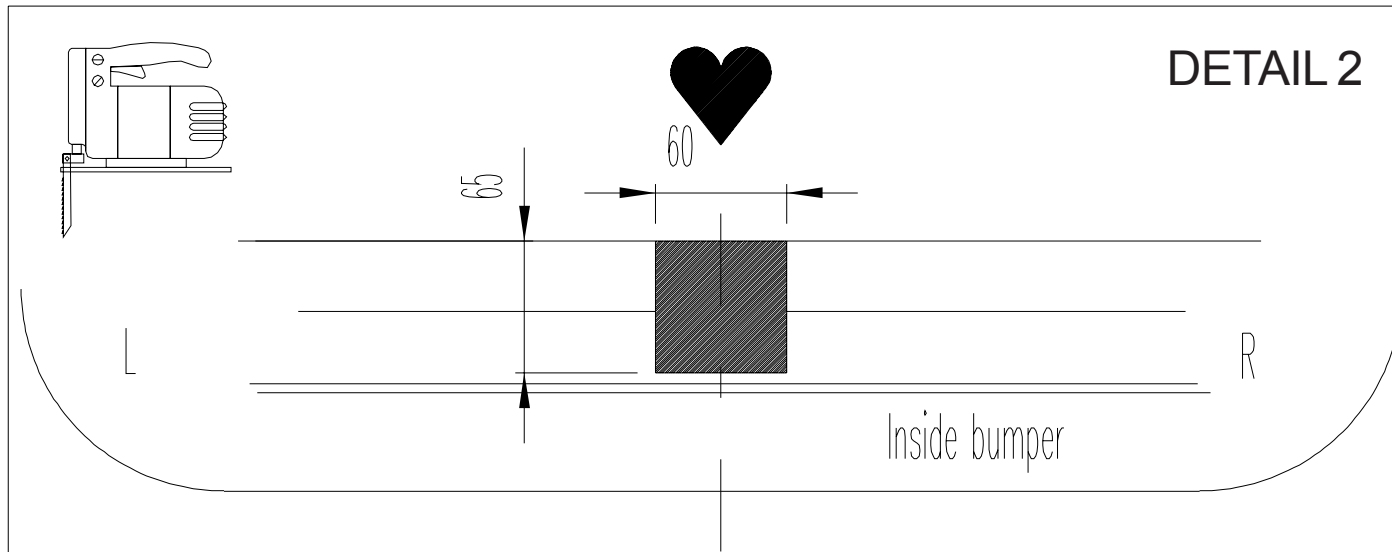
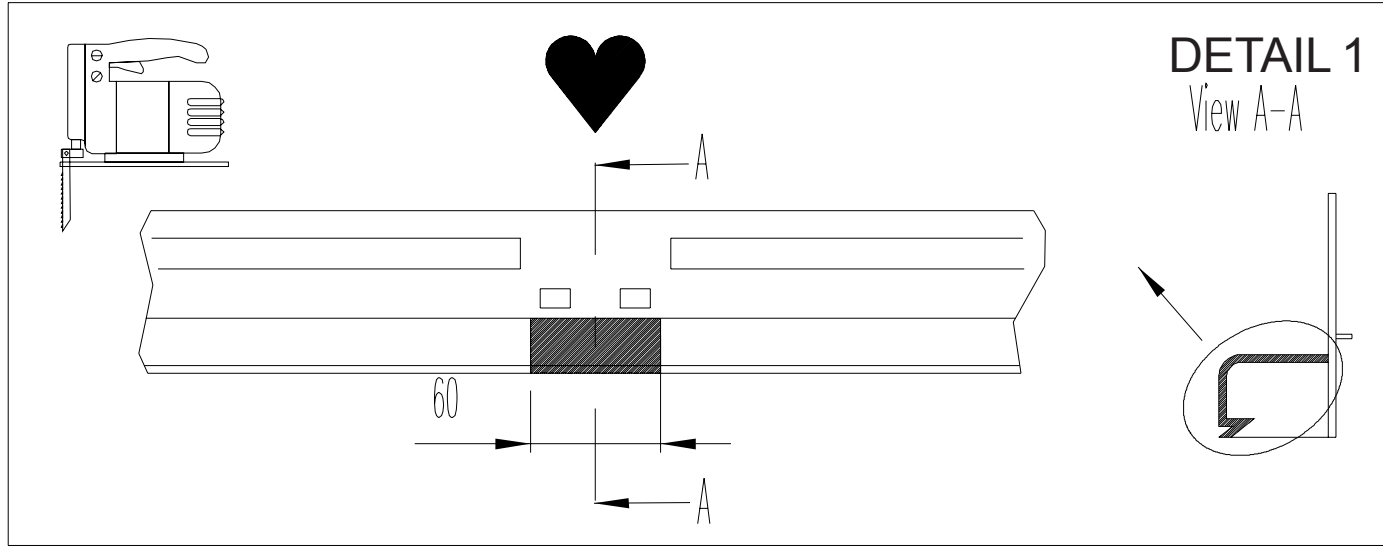
Niniejszą instrukcję montażu i eksploatacji należy załączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownika (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru. Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy tylko wraz z okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

043151



NL 043151 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper:
Verwijder in beide wielkasten 3 schroeven.
Druk de wielkastbekleding weg en demonteer de daaronder gelegen schroef.
Demonteer 4 pluggen en 2 schroeven aan de onderzijde van de bumper.
Demonteer 2 schroeven aan de bovenzijde van de bumper. Let op de verlichting!
3. Verwijder de kunststof binnenbumper. Maak de uitlaat los.
4. Verwijder het kunststof bumperpaneel en maak hierin een uitsparing volgens detail 1.
5. Verwijder de metalen afdekkappen incl. de kunststof plaatjes t.p.v. de chassisbalken (4 bouten). Plaats de bouten terug. De afdekkappen en kunststof plaatjes komen te vervallen.
6. Monteer deel "1" t.p.v. de gaten "A" met bouten M10x30, incl. carrosserie- en veerringen.
7. Monteer deel "2" t.p.v. de gaten "B" met bouten M10x30, incl. carrosserie- en veerringen.
8. Monteer onderhaak "3" t.p.v. de gaten "C" met bouten M10x30 incl. sluit-, veerringen en moeren.
9. Zet de trekhaak vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.
10. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail 2.
11. Herplaats de onder punten 2 t/m 4 verwijderde onderdelen.
12. Monteer de kogel en stekkerdoosplaat t.p.v. de gaten "D" met 2 bouten M12x70 , incl. veerringen en moeren.
13. Zet de kogel vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.

D 043151 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren:
3 Schrauben im Radschutzkasten entfernen. Die Radschutzkastenverkleidung nach innen drücken und die darunter befindliche Schraube demontieren.
4 Kunststoffpfropfen und 2 Schrauben an der Unterseite des Stoßfängers entfernen.
2 Schrauben an der Oberseite des Stoßfängers entfernen. Achtung Beleuchtung!
3. Den Kunststoffinnenstoßfänger entfernen. Den Auspuff lösen.
4. Das Kunststoffstoßfängerteil entfernen. Einen Ausschnitt im Kunststoffteil gemäß Detail 1 vornehmen.
5. Die Metallischen Abdeckkappen und die Kunststoffplatten im Bereich der Chassisrahmen entfernen (4 Schrauben). Die Schrauben zurück legen. Die Abdeckkappen und Kunststoffplatten werden nicht mehr benötigt.
6. Teil "1" mit Schrauben M10x30, Karosseriescheiben und Federringen an den Löchern "A" montieren.
7. Teil "2" mit Schrauben M10x30, Karosseriescheiben und Federringen an den Löchern "B" montieren.
8. Den Querträger "3" mit Schrauben M10x30, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an den Löchern "C" montieren.
9. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.
10. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail 2 vornehmen.
11. Alle in Punkt 2, 3 und 4 entfernten Teile wieder montieren.
12. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte mit Schrauben M12x70 , Federringen und Muttern an den Löchern "D" montieren.
13. Die Kugel festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.

GB 043151 INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper:
Remove 3 screws in both wheel arches.
Push the wheel arch lining to the inside and dismount the screw underneath it.
Dismount 4 plugs and 2 screws at the lower side of the bumper.
Dismount 2 screws at the top of the bumper. Take care off the lighting!
3. Remove the synthetic inside bumper. Loosen the exhaust.
4. Remove the synthetic bumper panel and make a recess in the panel according detail 1.
5. Remove the metal cover hoods including the synthetic plates at the frame members (4 bolts). Replace the bolts. The cover hoods and plates will no longer be used.
6. Mount part "1" using M10x30 bolts, large washers and spring washers at the holes "A".
7. Mount part "2" using M10x30 bolts, large washers and spring washers at the holes "B".
8. Mount crossbar "3" using M10x30 bolts, plane washers, spring washers and nuts at the holes "C".
9. Attach the towbar. Use the tightening tolerances from the torque table on page 1.
10. Make a recess in the bumper according detail 2.
11. Replace all the parts mentioned in point 2, 3 and 4.
12. Mount the ball and socket plate at the holes "D" using 2 M12x70 bolts, spring washers and nuts.
13. Attach the ball. Use the tightening tolerances from the torque table on page 1.

F 043151 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs:
Enlever 3 vis dans les logements de roue de gauche et droite.
Pousser vers l'intérieur le revêtement du logement de roue et démonter le vis au-dessous.
Démonter 4 bouchons et 2 vis au dessous du pare-choc.
Démonter 2 vis en dessus du pare-chocs. Faire attention pour l'éclairage!
3. Démonter le pare-chocs intérieur synthétique. Défaire l'échappement.
4. Démonter la partie synthétique du pare-chocs . Faire une découpe dans la partie synthétique suivant le détail 1.
5. Enlever les cages de protection métalliques et les plaques synthétiques au niveau des longerons du châssis (4 boulons). Replacer les boulons. Les cages de protection métallique et les plaques synthétique ne seront pas réutilisés.
6. Monter la partie "1" au niveau des trous "A" à l'aide des boulons M10x30, des rondelles de carrosserie et des rondelles grower.
7. Monter la partie "2" au niveau des trous "B" à l'aide des boulons M10x30, des rondelles de carrosserie et des rondelles grower.
8. Monter la traverse "3" au niveau des trous "C" à l'aide des boulons M10x30, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous.
9. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau.
10. Découper le pare-chocs suivant le détail 2.
11. Replacer toutes les parties enlevées aux points 2, 3 et 4.
12. Monter la boule et le support de prise au niveau des trous "D" à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
13. Fixer la boule. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau.

E 043151 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmante el parachoques:
Quite 3 tornillos en ambos pasos de las ruedas.
Empuje el recubrimiento de los pasos de las ruedas hacia adentro y desmante el tornillo que se encuentra debajo del mismo.
Desmante 4 tapón obturador y 2 tornillos en la parte inferior del parachoques.
Desmante 2 tornillos en la parte superior del parachoques. ¡Tenga cuidado con la iluminación!
Quite el parachoques interior sintético. Afloje el tubo de escape.
3. Quite el panel del parachoques sintético y haga un recorte según muestra la figura 1.
4. Quite el recubrimiento de metal protector, incluyendo las láminas sintéticas también, en el soporte del chasis (4 tornillos). Restituya los tornillos. Al recubrimiento protector y a las láminas ya no lo vamos a necesitar más.
5. Monte el accesorio «1» utilizando tornillos M10x30, arandelas grandes y arandelas de fijación en los huecos «A».
6. Monte el accesorio «2» utilizando tornillos M10x30, arandelas grandes y arandelas de fijación en los huecos «B».
7. Monte la travesa «3» utilizando tornillos M10x30, arandelas planas, arandelas de fijación y tuercas autoblocantes en los huecos «C».
8. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.
9. Recorte el parachoques según muestra la figura 2.
10. Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2, 3 y 4.
11. Monte la bola de remolque y la lámina de soporte del enchufe a los huecos "D" utilizando 2 tornillos M12x70, arandelas de fijación y tuercas autoblocantes.
12. Fijar la bola. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.

DK 043151 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren:
Fjern alle 3 bolte fra begge hjulkasser.
Tryk hjulkassens beklædning indad og fjern den underliggende skrue.
Fjern de 4 låsepropper og de 2 skruer fra kofangerens underside.
Fjern de 2 skruer fra kofangerens overside. Pas på belysningen!
3. Fjern inderkofangeren. Løsn udstødningen.
4. Fjern inderkofangerpanelet og lav en udsparring i panelet iflg. fig. 1.
5. Fjern metalbeskyttelseshætterne inkl. plastikskjoldet ved chassisvingerne (4 bolte). Sæt boltene tilbage. Beskyttelseshætterne og plastikskjoldet bliver overflødige.
6. Monter beslag „1” i hullerne „A” vha. M10x30 bolte, store planskiver og fjederskiver.
7. Monter beslag „2” i hullerne „B” vha. M10x30 bolte, store planskiver og fjederskiver.
8. Monter tværvangen „3” i hullerne „C” vha. M10x30 bolte, planskiver, fjederskiver og møtrikker.
9. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.
10. Lav en udskæring i kofangeren iflg. fig. 2.
11. Sæt alle dele på plads, er blev fjernet i punkterne 2, 3 og 4.
12. Monter trækkuglen og stikdåsepladen i hullerne "D" vha. 2 stk. M12x70 bolte, inkl. fjederskiver og møtrikker.
13. Fastgør trækkuglen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.

N 043151 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren:
Fjern 3 bolter fra begge hjulkassene.
Trykk inn hjulkassenes beklædning og demonter bolten som er under den.
Demonter 4 låsepropper og 2 bolter fra den underste delen av støtfangeren.
Demonter 2 bolter fra den øverste delen av støtfangeren. Pass på belysningen!
3. Fjern den innerste plaststøtfangeren. Løsne på eksosrøret.
4. Fjern støtfangerpanelet i plast og lag en utsparring i henhold til bilde 1.
5. Fjern metalldekslene, samt plastskivene ved chassisvingene (4 bolter). Sett boltene tilbake på plass. Dekslene og skivene skal ikke brukes igjen.
6. Monter braketten „1” ved hjelp av M10x30 bolter, store tetningsskiver og sprengskiver ved hullene „A”.
7. Monter braketten „2” ved hjelp av M10x30 bolter, store tetningsskiver og sprengskiver ved hullene „B”.
8. Monter tverrbjelken „3” ved hjelp av M10x30 bolter, flate tetningsskiver, sprengskiver og muttere ved hullene „C”.
9. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.
10. Lag en utsparring i støtfangeren i henhold til bilde i detalj 2.
11. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2, 3 og 4 tilbake på plass.
12. Monter kuledelen og kontaktholderen ved hullene "D" ved hjelp av 2 stykker M12x70, bolter, sprengskiver og muttere.
13. Skru fast kuledelen. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.

S 043151 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av stötfångaren:
Ta bort dom 3 skruvarna, från båda hjulbågarna.
Trycka inåt beklädnings av hjulbågen, och montera av skruven, som finns under beklädnings.
Montera av dom 4 avslutningspluggarna, och dom 2 skruvarna, som finns vid den undre delen av stötfångaren.
Montera av dom 2 skruvarna, som finns vid den övre delen av stötfångaren. Akta på belysningen!
3. Ta bort den syntetiska inre stötfångaren. Lossa ljuddämparen.
4. Ta bort den syntetiska panelen av stötfångaren, sedan göra en inristning, enligt teckningen 1.
5. Ta bort den metalliska skyddsbeklädningsarna, inklusive dom syntetiska skivorna, vid behållarna av underredet (4 skruvar). Placera tillbaka skruvarna. Skyddsbeklädningsarna och skivorna kommer ej att användas mer.
6. Montera beståndsdelen „1”, vid hålen „A”, med hjälp av skruvarna M10x30, dom stora underläggen, och dom fjädrande underläggen.
7. Montera beståndsdelen „2”, vid hålen „B”, med hjälp av skruvarna M10x30, dom stora underläggen, och dom fjädrande underläggen.
8. Montera dragstången „3”, vid hålen „C”, med hjälp av skruvarna M10x30, dom platta underläggs-ringarna, dom fjädrande underläggen, och skruvmutterarna.
9. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.
10. Göra en inristning i stötfångaren, enligt detalj 2.
11. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som röjades undan vid raderna 2, 3 och 4.
12. Montera dragkulan samt skivan till kontakthållaren vid hålen "D", med hjälp av 2 st. skruvarna M12x70, dom fjädrande underläggen, och skruvmutterarna.
13. Sätt fast dragkulan. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.

SF 043151 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Pura puskurit:
Poista 3 ruuvia molemmista pyöräkaarista.
Paina pyöräkaaren peite sisään ja poista sen alla oleva ruuvi.
Poista 4 tolppaa ja 2 ruuvia ruuvia puskurin pohjasta.
Poista 2 ruuvia puskurin yläosasta. Varo valoja!
3. Poista muovinen sisäpuskuri. Löysää pakoputkea.
4. Poista muovinen puskuripaneeli ja tee siihen syväne kuvan 1 mukaisesti.
5. Poista metalliset suojapeitteet, alustapidikkeiden muovilevyt mukaan lukien (4 ruuvia). Asenna ruuvit paikalleen. Suojapeitteitä ja levyjä tästedes ei tulla tarvitsemaan.
6. Asenna osa "1" pisteistä "A" käyttämällä M10x30 -ruuveja, puualuslevyjä ja jousialuslevyjä.
7. Asenna osa "2" pisteistä "B" käyttämällä M10x30 -ruuveja, puualuslevyjä ja jousialuslevyjä.
8. Asenna ristitanko "3" pisteistä "C" käyttämällä M10x30 -ruuveja, litteitä alusrenkaita, jousialuslevyjä ja muttereita.
9. Kiinnitä vetokoukku. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.
10. Tee syväne puskurin kuvan 2 mukaisesti.
11. Laita kaikki kohdissa 2, 3 ja 4 poistetut osat paikalleen.
12. Asenna vetokuula ja pistokkeenpitolevy rei'istä "D" käyttämällä 2 M12x70 -mutteria, jousialuslevyjä ja muttereita mukaan lukien.
13. Kiinnitä vetokuula. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.

I 043151 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenutoa fronte dell'elenco componenti.
Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti;
Togliere 3 viti nell'alloggiamento della ruota a sinistra e destra.
Spingere verso l'interno il rivestimento dell'alloggiamento ruota e smontare le viti sotto.
Smontare 4 tappi e 2 viti sotto il paraurti. Fare attenzione ai fanali!
3. Smontare il paraurti sintetico interno. Sganciare il tubo di scarico.
4. Smontare la parte in materiale sintetico del paraurti. Fare un taglio nella parte in materiale sintetico seguendo il disegno 1
5. Togliere le gabbie metalliche di protezione e le piastre sintetiche all'altezza dei longheroni del telaio (4 bulloni). Riposizionare i bulloni. Le gabbie metalliche di protezione e le piastre sintetiche non saranno più riutilizzate.
6. Montare il particolare "1" nei fori "A" con bulloni M10x30, rondelle di carrozzeria e rondelle elastiche.
7. Montare il particolare "2" nei fori "B" con bulloni M10x30, rondelle di carrozzeria e rondelle elastiche.
8. Montare la traversa "3" nei fori "C" con bulloni M10x30, rondelle piane, rondelle elastiche e dadi.
9. Fissare la struttura di traino serrando. I bulloni alle coppie di serraggio riportate nella tabella.
10. Eseguire un intaglio nel paraurti conformemente al disegno 2.
11. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nei punti 2, 3 e 4.
12. Montare la sfera di traino ed il portapresa nei fori "D" utilizzando 2 bulloni M12x70, rondelle elastiche e dadi.
13. Fissare la sfera di traino, applicando la coppia di serraggio indicata nella tabella.

CZ 043151 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení.
Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte nárazník:
Odstraňte 3 kusy šroubů na obou obloucích kol.
Zasuňte kryt oblouku kola směrem dovnitř a odmontujte šroub nacházející se pod ním.
Odmontujte 4 kusy krycích čepů a 2 kusy šroubů na spodní straně nárazníku.
Odmontujte 2 kusy šroubů na vrchní straně nárazníku. Dejte pozor na světla!
3. Odstraňte vložku nárazníku z plastu. Uvolněte výfuk.
4. Odstraňte nárazníkový panel z plastu a připravte zářez na základě výkresu čísla 1.
5. Odstraňte kovový ochranný kryt, spolu s plastovými kryty u podvozkových trámů (4 kusy šroubů). Šrouby uchyťte zpět. Ochranné kryty a plechy už v budoucnu nebudete potřebovat.
6. Namontujte součástku číslo „1“ k bodům s označením „A“ použitím šroubů o rozměru M10x30, spolu s dřevěnými podložkami, a podložkami listové pružiny.
7. Namontujte součástku číslo „2“ k bodům s označením „B“ použitím šroubů o rozměru M10x30, spolu s dřevěnými podložkami, a podložkami listové pružiny.
8. Namontujte příčnou tyč číslo „3“ k bodům s označením „C“ použitím šroubů o rozměru M10x30, spolu s podložkami listové pružiny, plochých podložkových kroužků a šroubových matic.
9. Upevněte tažné zařízení dotažením šroubů utahovacím momentem podle tabulky na straně.
10. Podle detailu 2 zhotovte výřez v nárazníku.
11. Dejte zpět všechny součástky odstraněné v bodech číslo 2, 3 a 4.
12. Připevněte tažnou kouli a držák zásuvky do otvorů "D" použitím 2 šroubů M.12x70 pružných podložek a matic.
13. Upevněte kryt koule dotažením šroubů utahovacím momentem podle tabulky na straně 1.

PL 043151 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując ze spisem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy zdemontować zderzak:
Należy usunąć 3 śruby z obu nadkoli.
Należy wcisnąć osłonę nadkola do środka i wymontować śrubę znajdującą się pod spodem.
Należy wymontować 4 zatyczki i 2 śruby ze spodu zderzaka.
Należy wymontować 2 śruby z góry zderzaka. Należy uważać na oświetlenie!
3. Należy usunąć plastikowy zderzak wewnętrzny. Należy poluzować rurę wydechową.
4. Należy usunąć plastikowy panel zderzaka i wykonać wycięcie na podstawie rysunku nr 1.
5. Należy usunąć metalowe osłony ochronne jak również płyty plastikowe przy wspornikach podwozia (4 śruby). Należy zamontować z powrotem śruby. Osłony ochronne i płyty nie będą już potrzebne.
6. Należy zamontować część „1” za pomocą śrub M10x30, podkładek stosowanych do drewna i podkładek sprężystych do otworów „A”.
7. Należy zamontować część „2” za pomocą śrub M10x30, podkładek stosowanych do drewna i podkładek sprężystych do otworów „B”.
8. Należy zamontować drążek poprzeczny „3” za pomocą śrub M10x30, płaskich podkładek, podkładek sprężystych i nakrętek do otworów „C”.
9. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione w tabeli.
10. Należy wykonać wycięcie na zderzaku na podstawie rysunku nr. 2.
11. Należy z powrotem zamontować części wymienione w punkcie 2, 3 i 4.
12. Należy zamontować zaczep kulisty i płytę z gniazdem wtykowym do otworów „D” za pomocą 2 śrub M12x70, sprężystych podkładek i nakrętek.
13. Należy przymocować zaczep kulisty. Należy stosować momenty wyszczególnione w tabeli.